



CLACKAMAS
C O U N T Y

**Дополнительные
выборы, май 2025 года**

**Брошюра избирателей
округа Clackamas на
русском языке**

Уважаемый избиратель!

Желаем удачного сезона выборов по специальному округу! Брошюра избирателей для выборов по специальному округу в округе Clackamas 20 мая 2025 года содержит материалы и информацию о местных кандидатах и законопроектах.

Это окружные выборы, и каждый избиратель, имеющий право голоса, получит избирательный бюллетень. Если вы еще не зарегистрировались для голосования, это можно сделать на интернет-сайте oregonvotes.gov или заполнив бумажную регистрационную карточку избирателя штата Oregon. **Крайний срок регистрации избирателей — вторник, 29 апреля.** В день истечения крайнего срока регистрации избирателей (29 апреля 2025 года) избирательный отдел округа Clackamas (Clackamas County Elections) будет открыт до 7 вечера. Избирательный отдел округа Clackamas (Clackamas County Elections) начнет рассылать избирательные бюллетени избирателям на следующий день, 30 апреля.

Эти выборы включают в себя конкурсы на должности в местных школьных советах, округах общественных колледжей, образовательных округах, пожарных округах, специальных водохозяйственных округах и других специальных округах. Также в вашем избирательном бюллетене может быть один или несколько законопроектов. Место вашего проживания определяет, какие округа, законопроекты и выборные должности будут включены в ваш избирательный бюллетень. Не все выборные должности или законопроекты, указанные в брошюре избирателей, будут включены в ваш избирательный бюллетень, и не все кандидаты представили добровольное заявление. Заявления кандидатов печатаются в том виде, в каком они были предоставлены; никакие орфографические или грамматические ошибки не исправляются, а точность информации органами власти округа не проверяется.

Зарегистрируйтесь, чтобы получать услугу «Отслеживайте свой бюллетень» (Track your Ballot)! Посетите сайт clackamas.us/elections/track-your-ballot. Узнайте, когда ваш избирательный бюллетень будет отправлен вам по почте. Это услуга, позволяющая получать уведомления по СМС, телефону или электронной почте. После того как вы проголосуете и вернете свой избирательный бюллетень, вы получите уведомление, когда он будет получен и принят к подсчету.

Два избирательных участка для вашего удобства! С 5 мая избирательный отдел округа Clackamas (Clackamas County Elections) откроет временный центр голосования в библиотеке города Happy Valley (Happy Valley Library). Центр голосования города Happy Valley (Happy Valley Vote Center) (13793 SE Sieben Park Way в городе Happy Valley) расположен ближе к избирателям из Happy Valley, Sandy, Damascus и других северо-восточных населенных пунктов. Часы работы

центра голосования города Happy Valley (Happy Valley Vote Center) и избирательного отдела округа Clackamas (Clackamas County Elections Office) (1710 Red Soils Ct., Suite 100 в городе Oregon City): с понедельника по пятницу с 8:30 утра до 5:00 вечера, в субботу 17 мая с 10 утра до 2 пополудни и в день выборов (вторник, 20 мая) с 7 утра до 8 вечера.

В каждом пункте обслуживания избирателей работают сотрудники избирательных органов, приведенные к присяге. Граждане могут заменить утерянный или поврежденный бюллетень, обновить информацию о регистрации избирателя, получить помощь в голосовании, если у них ограниченные возможности здоровья, получить помощь в голосовании на предпочитаемом языке, вернуть проголосованный бюллетень или проголосовать лично.

Если вам нужна помощь с регистрацией для голосования, в голосовании или с пониманием избирательных процедур, мы готовы помочь! Позвоните нам по номеру 503-655-8510, напишите на адрес электронной почты elections@clackamas.us или придите в избирательный отдел округа Clackamas в городе Oregon City (Clackamas County Elections Oregon City Office) или центр голосования города Happy Valley (Happy Valley Vote Center). Более подробную информацию можно найти в Интернете по адресу www.clackamas.us/elections/may-20-2025-special-district-election.

Верните проголосованный бюллетень в официальный ящик для сбора бюллетеней или по почте (с действительным почтовым штемпелем) до 8 вечера в день выборов, 20 мая 2025 года. Если вы решили отправить свой избирательный бюллетень по почте, рекомендую передать его почтовой службе не позднее пятницы, 16 мая, чтобы он был получен вовремя. Почтовые марки не требуются!

На всей территории округа круглосуточно открыты 25 официальных ящиков для сбора бюллетеней. Все официальные пункты для сбора избирательных бюллетеней закрываются ровно в 8 вечера в день выборов, 20 мая. Из-за строительных работ официальный пункт для сбора избирательных бюллетеней в ColtonTel временно закрыт до декабря 2025 года. С полным списком можно ознакомиться в Интернете по адресу www.clackamas.us/elections/official-ballot-drop-sites.

Работать для избирателей округа Clackamas в качестве избранного окружного секретаря — большая честь для меня. Благодарим за то, что воспользовались правом голоса и исполнили обязанность по голосованию. Благодарим за участие в развитии местной демократии.

С уважением,

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Catherine McMullen', is placed on a light pink rectangular background.

Catherine McMullen
Секретарь округа Clackamas (Clackamas County Clerk)

Регистрация избирателя

Чтобы голосовать в штате Oregon, необходимо зарегистрироваться в округе своего проживания.

Чтобы зарегистрироваться, необходимо:

- Быть гражданином/гражданкой США
- Проживать в штате Oregon
- Достичь возраста как минимум 16 лет*

*Вы получите избирательный бюллетень для голосования только если день выборов выпадет на день вашего 18-летия или после него. Чтобы получить право на участие в голосовании, необходимо зарегистрироваться до истечения крайнего срока регистрации.

Как зарегистрироваться?

1. На интернет-сайте oregonvotes.gov
2. Отправить по почте/доставить бланк регистрации по адресу:
Избирательный отдел округа Clackamas (Clackamas County Elections)
1710 Red Soils Court, Suite 100
Oregon City, OR 97045

Бланки регистрации можно получить в следующих местах:

- Интернет-сайт oregonvotes.gov
- Любой избирательный отдел округа
- Почтовые отделения
- Библиотеки
- Подразделения DMV

На конверте с новыми регистрационными документами почтовый штампель должен быть проставлен не позднее чем за 21 день до дня выборов.

Необходимо обновить регистрацию, если:

1. У вас сменились место жительства или почтовый адрес
2. Вы поменяли имя
3. Вы хотите сменить партийную принадлежность

Советы по голосованию

Местные выборы имеют значение!

Примите участие в голосовании на выборах по специальному округу 20 мая 2025 года.

Составьте план голосования.

- **Знаете ли вы, где получите свой избирательный бюллетень?** Ваша регистрация действительна?
- **Когда вы будете голосовать?** Избирательные бюллетени отправляются избирателям по почте до 30 апреля, вернуть их необходимо до 8 вечера в день выборов, 20 мая 2025 года.
- **Как вернуть избирательный бюллетень?**
 - По почте — почтовый штемпель должен быть проставлен не позднее дня выборов. Почтовая марка не требуется.
 - Через официальный ящик для сбора бюллетеней — необходимо опустить до 8 вечера в день выборов.

Не забудьте подписать!

Ваш избирательный бюллетень не может быть учтен, если вы не поставите подпись на конверте для возврата избирательного бюллетеня.

Каждая подпись сверяется с подписью в записи регистрации избирателя. Для учета избирательного бюллетеня подписи должны быть сверены и должны совпадать.

Остались вопросы?

Свяжитесь с избирательным отделом округа Clackamas (Clackamas County Elections) по телефону 503.655.8510 или электронной почте elections@clackamas.us

Инструкции по голосованию

1. Голосование в официальном бюллетене

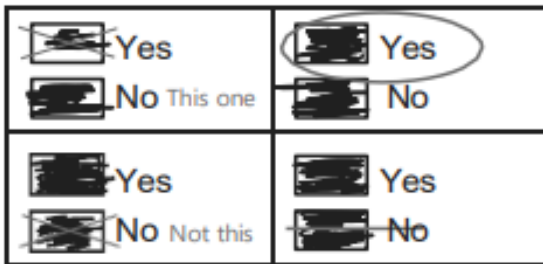
Найдите кандидата или ответ в отношении законопроекта (Yes («Да») или No («Нет»)), который хотите выбрать, по каждому пункту выборов. Чтобы проголосовать, закрасьте полностью черными или синими чернилами прямоугольник слева от выбранного варианта.

Помните: Если вы проголосуете за большее количество кандидатов, чем предусмотрено для должности, или проголосуете и Yes («Да»), и No («Нет») по какому-либо законопроекту, это называется избыточным голосованием, поэтому для этого кандидата или законопроекта ваш голос учитываться не будет.

Вы не обязаны голосовать по всем пунктам. Избирательный бюллетень все равно будет считаться поданным, и ваше голосование по другим пунктам будет учтено.

Если вы допустили ошибку

Пока не рвите свой избирательный бюллетень. Это можно исправить! Выбранный вариант должен быть очевидным, чтобы сотрудники избирательных органов могли учесть его правильно. Ознакомьтесь с примерами допустимых исправлений.



2. Проверьте свой официальный избирательный бюллетень

Убедитесь, что правильно отметили выбранный вариант по каждому пункту. В официальном избирательном бюллетене пункты для голосования могут быть напечатаны на обеих сторонах. Не забудьте проверить обе стороны!

Если вы потеряли избирательный бюллетень или он был как-либо испорчен, обратитесь в избирательный отдел округа Clackamas (Clackamas County Elections Division) по телефону **503.655.8510**, чтобы запросить повторно выданный бюллетень.

3. Возврат официального избирательного бюллетеня

Поместите проголосованный официальный бюллетень в конверт и подпишите заявление избирателя. Персонал избирательных органов обеспечит тайну вашего голоса.

Помните: необходимо прочесть и подписать заявление избирателя на конверте для возврата избирательного бюллетеня. **Ваш избирательный бюллетень будет учтен, только если конверт для возврата избирательного бюллетеня будет подписан.**

По почте: Больше не нужны почтовые марки, чтобы отправить почтой конверт для возврата избирательного бюллетеня. Просьба отправить его почтой как можно скорее; **почтовый штемпель на нем должен быть проставлен не позднее вторника, 20 мая 2025 года.** Конверты с избирательными бюллетенями, почтовый штемпель на которых был проставлен до указанного крайнего срока, должны быть получены избирательным отделом округа Clackamas (Clackamas County Elections office) в течение 7 дней после выборов.

Лично: Принесите подписанный и запечатанный конверт для возврата избирательного бюллетеня в любой официальный пункт для сбора избирательных бюллетеней (смотрите их перечень) не позднее 8:00 вечера вторника, 20 мая 2025 года.

Помощь избирателям

Мы можем помочь!

Избиратели с ограниченными возможностями здоровья

Вам нужна помощь с регистрацией для голосования или в голосовании? Для обеспечения всеобщего доступа к голосованию имеются вспомогательные услуги и возможности.

Помощь в виде устного перевода

Нужна ли вам помощь в голосовании на языке, отличном от английского? Доступны услуги устного перевода.

Свяжитесь с нами по телефону 503-655-8510 или по электронной почте elections@clackamas.us, чтобы обсудить любые потребности в помощи в голосовании.

Как отслеживать свой избирательный бюллетень?



Зарегистрируйтесь в Track Your Ballot! Поверьте — ваш голос будет учтен благодаря простому и безопасному отслеживанию избирательных бюллетеней, отправленных по почте! Узнайте, на каком этапе процесса голосования находится ваш избирательный бюллетень — от отправки по почте до приема.

Как избиратель округа Clackamas, вы можете подписаться на получение оповещений по СМС, телефону или электронной почте. Узнайте, когда вам будет отправлен избирательный бюллетень. После того как вы проголосуете и вернете свой избирательный бюллетень, вы получите уведомление, когда он будет принят к подсчету. Ваш голос остается анонимным и конфиденциальным.

Зарегистрируйтесь в системе «Отслеживайте свой бюллетень» (**Track Your Ballot**) на сайте clackamas.us/elections/track-your-ballot. Для избирателя эта услуга бесплатна.

Официальные пункты с ящиками для сбора избирательных бюллетеней

Избирательные бюллетени можно вернуть по почте с действительным почтовым штемпелем или вернуть в официальный ящик для сбора бюллетеней до 8 вечера в день выборов (20 мая 2025 года). Оплата почтовых расходов не требуется. Зарегистрированным избирателям, не получившим избирательный бюллетень до 8 мая, необходимо обратиться в избирательный отдел округа Clackamas (Clackamas County Elections) за повторно выданным бюллетенем.

Официальные ящики для сбора бюллетеней, открытые 24/7 (24 часа в сутки / 7 дней в неделю) до 8 вечера в день выборов (20 мая 2025 года), перечислены ниже. У ящиков, помеченных звездочкой, есть доступ с подъездом для автомобилей.

Boring

- Банк округа Clackamas (Clackamas County Bank)*, 28500 SE Highway 212

Canby

- Здание общественного центра города Canby (Canby Civic Building), 222 NE 2nd Ave.
- Парк Arneson Garden в городе Canby (Canby – Arneson Garden)*, 249 S Sequoia Parkway

Damascus

- Площадь Damascus (Damascus Square)*, 19830-20000 SE Hwy 212

Estacada

- Здание городского совета города Estacada (Estacada City Hall), 475 SE Main St.
- Публичная библиотека города Estacada (Estacada Public Library)*, 825 NW Wade St.

Gladstone

- Общественный центр города Gladstone (Gladstone Civic Building), 18505 Portland Ave.

Happy Valley

- Здание городского совета города Happy Valley (Happy Valley City Hall)*, 16000 SE Misty Dr.
- Библиотека города Happy Valley (Happy Valley Library), 13793 SE Sieben Park Way

Lake Oswego

- Здание городского совета города Lake Oswego (Lake Oswego City Hall)*, 380 A Ave.
- Lake Oswego — парк Westlake (Westlake Park)*, 14165 Bunick Dr.

Milwaukie / Oak Lodge

- Общественный колледж Clackamas (Clackamas Community College) — кампус Harmony (Harmony Campus), 7738 SE Harmony Road
- Здание городского совета города Milwaukie (Milwaukie City Hall), 10501 SE Main St.
- Здание управления общественной безопасности города Milwaukie (Milwaukie Public Safety Building), 3200 SE Harrison St.
- Библиотека города Oak Lodge (Oak Lodge Library), 16201 SE McLoughlin Blvd.

Molalla

- Публичная библиотека города Molalla (Molalla Public Library)*, 201 E 5th St.

Oregon City

- Избирательный отдел округа Clackamas (Clackamas County Elections) / канцелярия секретаря штата*, 1710 Red Soils Court
- Oregon City — здание городского совета (Oregon City - City Hall)*, 625 Center St.
- Общественный колледж Clackamas (Clackamas Community College) — кампус Oregon City (Oregon City Campus)*, 19600 Molalla Ave. Ящик расположен в месте высадки учащихся рядом с автобусной остановкой Tri-Met на парковке Orange рядом с Rook Hall.

Sandy

- Здание городского совета города Sandy (Sandy City Hall), 39250 Pioneer Blvd.

- Публичная библиотека города Sandy (Sandy Public Library)*, 38980 Proctor Blvd.

Welches

- Публичная библиотека города Hoodland (Hoodland Public Library), 24525 E Welches Road

West Linn

- Здание городского совета города West Linn (West Linn City Hall), 22500 Salamo Road
- Публичная библиотека города West Linn (West Linn Public Library), 1595 Burns St.

Wilsonville

- Здание городского совета города Wilsonville (Wilsonville City Hall)*, 29799 Town Center Loop E

Более подробную информацию о выборах можно найти на Интернет-странице выборов по специальному округу в округе Clackamas 20 мая 2025 года по адресу www.clackamas.us/elections/may-20-2025-special-district-election.

Официальные пункты для сбора избирательных бюллетеней

доступны рядом с Colton

ОБНОВЛЕНИЕ В связи со строительными работами пункт для сбора избирательных бюллетеней рядом с ColtonTel был временно закрыт.

Избиратели могут вернуть свой избирательный бюллетень в ближайший пункт для сбора избирательных бюллетеней, расположенный в городах Molalla или Estacada.

Здание городского совета города Estacada (Estacada City Hall)

475 SE Main St., Estacada, OR 97023

***Публичная библиотека города Estacada (Estacada Public Library)**

825 NW Wade St., Estacada, OR 97023

**Доступ к ящику для сбора бюллетеней для голосования с подъездом для автомобилей.*

***Публичная библиотека города Molalla (Molalla Public Library)**

201 E 5th St., Molalla, OR 97038

**Доступ к ящику для сбора бюллетеней для голосования с подъездом для автомобилей*

Официальные пункты для сбора избирательных бюллетеней открываются 30 апреля и закрываются в день выборов (20 мая) в 8:00 вечера. Официальные пункты для сбора избирательных бюллетеней открыты круглосуточно.

Полный список официальных пунктов для сбора избирательных бюллетеней смотрите на нашем интернет-сайте clackamas.us/elections/official-ballot-drop-sites.

Избирательный отдел округа Clackamas (Clackamas County Elections)

Два участка для вашего удобства!

****Избирательный отдел округа Clackamas (Clackamas County Elections)****

Окружной избирательный отдел
1710 Red Soils Ct., Suite 100
Oregon City, OR 97045

****Центр голосования города Happy Valley (Happy Valley Vote Center)****

Открыт с 5 мая до дня выборов, 20 мая
в библиотеке города Happy Valley (Happy Valley Library)
13793 SE Sieben Park Way
Happy Valley, OR 97015

Часы работы каждого пункта:

С понедельника по пятницу с 8:30 утра до 5 вечера
Суббота, 17 мая, с 10 утра до 2 пополудни
День выборов, 20 мая, с 7 утра до 8 вечера

В каждом пункте обслуживания избирателей граждане могут:

- заменить утерянный или поврежденный бюллетень,
- обновить информацию о регистрации избирателей,
- получить помощь в голосовании при наличии ограниченных возможностей здоровья,
- получить помощь в голосовании на предпочитаемом языке,
- вернуть проголосованный бюллетень,
- проголосовать лично.

Часто задаваемые вопросы

ЧТО ДЕЛАТЬ, ЕСЛИ Я НЕ ПОЛУЧИЛ(-А) ИЗБИРАТЕЛЬНЫЙ БЮЛЛЕТЕНЬ?

Если вы не получите избирательный бюллетень до 8 мая, позвоните в избирательный отдел округа Clackamas (Clackamas County Elections) по телефону 503.655.8510.

ЧТО ДЕЛАТЬ, ЕСЛИ МНЕ НУЖНА ПОМОЩЬ В ГОЛОСОВАНИИ?

Избиратели с ограниченными возможностями здоровья или те, кому нужна помощь в голосовании на языке, отличном от английского, могут обратиться в наш отдел для получения помощи избирателям или услуг устного перевода. Позвоните в избирательный отдел округа Clackamas (Clackamas County Elections) по телефону 503-655-8510 для получения дальнейших указаний. Также можно отправить нам электронное письмо по адресу elections@clackamas.us.

ЧТО, ЕСЛИ Я ДОПУЩУ ОШИБКУ В ИЗБИРАТЕЛЬНОМ БЮЛЛЕТЕНЕ?

Можно просто зачеркнуть неправильный вариант, написать "not this" («не этот вариант») и обвести желаемый вариант. Ознакомиться с примерами можно на потайном конверте, приложенном к избирательному бюллетеню.

ЧТО, ЕСЛИ ПОСЛЕ ОТПРАВКИ ИЗБИРАТЕЛЬНОГО БЮЛЛЕТЕНЯ Я ПЕРЕДУМАЮ?

После того как вы опустите избирательный бюллетень в почтовый ящик или в ящик в официальном пункте для сбора избирательных бюллетеней, он считается поданным. Новый избирательный бюллетень получить нельзя.

ОБЯЗАТЕЛЬНО ЛИ ОТПРАВЛЯТЬ БЮЛЛЕТЕНЬ ПОЧТОЙ?

Нет. Избирательный бюллетень можно отправить почтой или опустить его в ящик в любом официальном пункте для сбора избирательных бюллетеней в штате.

Пункты для сбора избирательных бюллетеней в округе Clackamas перечислены в разделе «Официальные пункты для сбора избирательных бюллетеней».

НУЖНО ЛИ ПРИКРЕПЛЯТЬ К КОНВЕРТУ ДЛЯ БЮЛЛЕТЕНЯ ПОЧТОВУЮ МАРКУ ДЛЯ ЕГО ОТПРАВКИ ПОЧТОЙ?

Нет, для возврата бюллетеня почтой в избирательный отдел округа Clackamas (Clackamas County Elections) почтовые марки **НЕ** требуются.

КОГДА НУЖНО ВЕРНУТЬ БЮЛЛЕТЕНЬ?

Если вы отправляете избирательный бюллетень почтой США, почтовый штемпель на нем должен быть проставлен не позднее дня выборов (вторник, 20 мая 2025 года). Почтовая марка не требуется! Или можно опустить избирательный бюллетень в любой официальный ящик для сбора бюллетеней в штате Oregon до 8 вечера в день выборов (вторник, 20 мая 2025 года).

КАКИЕ ЧАСЫ РАБОТЫ У ИЗБИРАТЕЛЬНОГО ОТДЕЛА ОКРУГА CLACKAMAS (CLACKAMAS COUNTY ELECTIONS) В ДЕНЬ ВЫБОРОВ?

В день выборов избирательный отдел округа Clackamas (Clackamas County Elections Division) откроется в 7:00 утра и закроется в 8:00 вечера.

Проверка подписи

Проверку подписей проводят приведенные к присяге сотрудники избирательных органов, прошедшие обучение в канцелярии секретаря штата. Сотрудники избирательных органов сравнивают подпись на конверте для бюллетеня с подписью в записи регистрации избирателя.

Сотрудники избирательных органов обучены проводить оценку подписи, во время которой они проверяют такие характеристики, как вид букв (рукописные или печатные), скорость написания, качество линий, стиль, размер, интервал, пропорции, наклон, уклон и так далее.

Если сотрудники избирательных органов не могут сопоставить подпись или если на конверте для возврата избирательного бюллетеня нет подписи, бюллетень оспаривается, и избирателю направляется письмо с уведомлением об оспаривании.

В письме избиратель получает информацию о том, какие меры необходимо принять, чтобы добиться учета избирательного бюллетеня. Крайний срок для принятия мер избирателем в отношении оспариваемого бюллетеня наступает через 21 день после дня выборов.

Избиратели, которые не могут проставить свою подпись из-за постоянно или временно ограниченных возможностей здоровья могут обратиться в избирательный отдел округа Clackamas (Clackamas County Elections Division), чтобы запросить бланк удостоверения факсимиле. Этот бланк позволяет избирателям, которые используют факсимиле или другое подтверждение подписи, обеспечить учет своих бюллетеней.

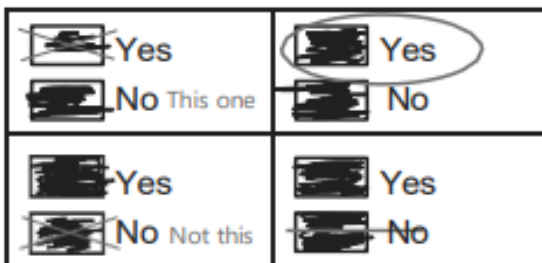
Никто не может подписать конверт для возврата избирательного бюллетеня от имени избирателя, включая лицо, действующее по доверенности.

Для запроса бланка удостоверения факсимиле свяжитесь с избирательным отделом округа Clackamas (Clackamas County Elections Division) по телефону 503-655-8510 или напишите по электронной почте elections@clackamas.us

Допустили ошибку?

Пока не рвите свой избирательный бюллетень. Это можно исправить! Пожалуйста, НЕ используйте корректирующую ленту или штрих-корректор (замазку).

Выбранный вариант должен быть очевидным, чтобы сотрудники избирательных органов могли учесть его правильно.



Для получения дополнительной помощи обратитесь в наш отдел по телефону 503.655.8510.

Почтовые штампы учитываются! Почтовые марки не требуются!

Ваш избирательный бюллетень может быть принят, если ваш конверт для бюллетеня, отправленный по почте:

- Подписан
- Почтовый штамп на нем проставлен не позднее дня выборов
- Получен в избирательном отделе округа в течение 7 дней после выборов

Избирательные бюллетени также можно опустить в местные ящики для сбора избирательных бюллетеней до 8:00 вечера в день выборов. Они обязательно

должны быть заполнены и подписаны. (Места размещения перечислены в разделе «Пункты для сбора избирательных бюллетеней»)

Возврат избирательного бюллетеня

до 8:00 вечера 20 мая 2025 года.

По почте: Почтовые марки **НЕ** требуются! Для учета избирательных бюллетеней почтовый штемпель на них должен быть проставлен не позднее дня выборов, и они должны быть получены избирательным отделом округа Clackamas (Clackamas County Elections) в течение 7 дней со дня выборов.

Пункт для сбора избирательных бюллетеней: Круглосуточные наружные официальные ящики для сбора бюллетеней для удобного и безопасного возврата избирательных бюллетеней. Доступ с 30 апреля по день выборов, 20 мая 2025 года, до 8:00 вечера.

В этой брошюре перечислены места размещения официальных ящиков для сбора бюллетеней.

Проголосованный бюллетень можно опустить в любой официальный ящик для сбора бюллетеней в штате.

Указатель местонахождения официальных ящиков для сбора бюллетеней можно найти на интернет-сайте секретаря штата: www.oregonvotes.gov/dropbox

Со всеми вопросами обращайтесь в наш отдел. Избирательный отдел округа Clackamas (Clackamas County Elections) 503-655-8510

Обратитесь к источнику!

Найдите точную и достоверную информацию от избирательного отдела округа Clackamas (Clackamas County Elections).

Посетите интернет-сайт www.clackamas.us/elections, чтобы найти следующую информацию:

- Информация для избирателей
- Официальные пункты для сбора избирательных бюллетеней
- Помощь избирателям

- Результаты/итоги выборов
- Прочие данные о выборах

Продленные часы работы

Для вашего удобства время работы избирательного отдела округа Clackamas (Clackamas County Elections) будет продлено.

Крайний срок регистрации избирателей

29 апреля 2025 года

8:30 утра – 7:00 вечера

Суббота, 17 мая

10:00 утра – 2:00 пополудни

День выборов

20 мая 2025 года

7:00 утра – 8:00 вечера

Законопроект 3-622 – Сельский Округ Пожарной Охраны Molalla № 73 (Molalla Rural Fire Protection District No. 73)

Облигации для финансирования охраны общественной безопасности

Вопрос: Должен ли сельский округ пожарной охраны Molalla № 73 (Molalla Rural Fire Protection District No. 73) выпустить облигации с основной суммой до 4,9 миллионов долларов для финансирования охраны общественной безопасности? Если выпуск облигаций будет одобрен, они будут подлежать погашению из налогов на недвижимость или владение недвижимостью, на которые не распространяются ограничения разделов 11 и 11b статьи XI Конституции штата Oregon.

Краткое изложение: Ожидается, что в случае одобрения этого законопроекта сохранится прежняя ставка налогового сбора, устанавливаемая пожарным округом в качестве целевой с 2014 года.

В случае одобрения этот законопроект обеспечит финансирование капитальных затрат для целей округа, включая следующее:

- Машины скорой помощи и пожарная техника, противопожарное и медицинское оборудование; и
- Улучшение и расширение объектов для охраны общественной безопасности.

Выпуск облигаций может осуществляться несколькими сериями; срок погашения каждой из них не превышает 11 лет с момента выпуска.

В связи с истечением срока действия существующих облигаций не ожидается, что законопроект повысит ставку налогового сбора по облигациям пожарного округа выше \$0,26/\$1000 оценочной стоимости (эта ставка является целевой с 2014 года). Фактическая ставка налогового сбора может отличаться из-за окончательных процентных ставок и изменения оценочной стоимости.

Пояснительная записка:

Сельский округ пожарной охраны Molalla № 73 (Molalla Rural Fire Protection District No. 73) обеспечивает пожарную охрану на территории приблизительно 101 квадратная миля и услуги скорой помощи на территории приблизительно 419 квадратных миль. В зону оказания услуг входят города Molalla (City of Molalla), Mulino и прилегающие территории. Округ обеспечивает пожарную охрану, экстренную медицинскую транспортировку и обучение безопасности жизнедеятельности. В штате пятнадцать оплачиваемых профессиональных сотрудников, один офисный работник и около 52 добровольцев (пожарные, сотрудники скорой медицинской помощи и вспомогательный персонал). Пожарный округ Molalla (Molalla Fire District) является специальным сервисным округом под управлением совета директоров, избираемого жителями округа. Пожарный округ Molalla (Molalla Fire District) не входит в город Molalla (City of Molalla).

В случае одобрения этот законопроект обеспечит финансирование капитальных затрат округа, включая следующее:

1. Машины скорой помощи. Приобретение двух машин скорой медицинской помощи и оборудования. В пожарном округе Molalla (Molalla Fire) есть одна машина скорой помощи, срок службы которой скоро истечет, и еще одна, срок службы которой уже истек.
2. Медицинское оборудование. Замена устаревающего медицинского оборудования для соответствия меняющимся медицинским технологиям.
3. Пожарная техника и пожарное оборудование. Модернизация существующей пожарной техники и противопожарного оборудования, включая покупку одной пожарной машины и одной автоцистерны. Модернизация позволит округу соответствовать растущим требованиям к обучению, безопасности и страхованию, устанавливаемым федеральными, региональными и национальными организациями пожарной охраны.
4. Улучшение и расширение существующих объектов для охраны общественной безопасности. Добровольные пожарные, EMTs и вспомогательный персонал дают округу возможность поддерживать текущий уровень обслуживания. Станция в городе Mulino (Mulino station) была построена в 1967 году, и с тех пор модернизация была минимальной. Облигации дадут возможность модернизировать жилые и офисные помещения, чтобы привести их в соответствие с требованиями ADA и улучшить доступность для людей с ограниченными возможностями здоровья.
5. Помещение для обслуживания и хранения. Транспортные средства и оборудование, хранящиеся на улице, подвержены износу по естественным причинам из-за воздействия погодных условий. Облигации позволят финансировать обслуживание и хранение техники внутри помещения, чтобы продлить срок ее службы и

сократить расходы на обслуживание.

В связи с истечением срока действия существующих облигаций не ожидается, что законопроект повысит ставку налогового сбора по облигациям округа, составляющую примерно \$0,26/\$1000 оценочной стоимости (эта ставка является целевой с 2014 года). Фактическая ставка налогового сбора может отличаться из-за окончательных процентных ставок и изменения оценочной стоимости.

Информация предоставлена: Vince Stafford, начальник пожарной охраны

Законопроект 3-623 – город Gladstone (City of Gladstone)

Требуемое Уставом одобрение для продажи или сдачи в аренду бывшей библиотечной недвижимости

Вопрос: Должен ли город Gladstone получить разрешение на продажу или сдачу в аренду бывшей библиотечной недвижимости после ознакомления с мнением общественности, если появится возможность для развития?

Краткое изложение: У города Gladstone есть бывшая библиотечная недвижимость (135 E. Dartmouth), которая больше не нужна для библиотечных целей. Город хотел бы перепланировать эту недвижимость под другое неизвестное назначение, что потенциально может потребовать продажи или сдачи в аренду.

Хотя эта недвижимость не используется в качестве парка, она относится к зоне, где разрешено использование парков. В связи с этим Устав запрещает городу продавать или сдавать в аренду эту недвижимость без одобрения избирателей.

Если этот законопроект будет одобрен, он позволит городу продать или сдать в аренду недвижимость, если продажа или сдача в аренду будут необходимы для реализации выбранного плана перепланировки. Обязательным условием для получения этого одобрения является предоставление городом общественности возможности высказать свое мнение до того, как совет одобрит любую продажу или сдачу в аренду.

На данный момент нет никаких конкретных планов по перепланировке этой недвижимости. Город стремится получить одобрение избирателей, чтобы обеспечить гибкость при планировании перепланировки и использовать возможности, которые могут возникнуть в период между избирательными циклами. Город намерен провести разъяснительную работу с населением, чтобы сформулировать идеи по перепланировке, которые могут включать общественное или частное использование.

Пояснительная записка:

Город владеет недвижимостью по адресу: 135 E. Dartmouth, где находится бывшая библиотека. После строительства и открытия новой библиотеки по адресу: 525 Portland Avenue, бывшая библиотечная недвижимость больше не используется под библиотеку и пустует. Несмотря на то что недвижимость пустует, город все равно должен тратить деньги на содержание здания и

прилегающей территории. По этим причинам город стремится перепрофилировать или перепланировать эту недвижимость.

Городу еще предстоит определить, как использовать эту недвижимость в будущем. Можно будет рассмотреть несколько вариантов, включая сохранение недвижимости за городом или ее полную или частичную продажу или сдачу в аренду другому лицу. В соответствии с кодом зонирования территории потенциальными видами использования могут быть, в частности, розничная торговля и сфера услуг, гостиницы, рестораны и питейные заведения, медицинские клиники, жилье, правительственные учреждения или объекты социального обеспечения. Город планирует обсудить с общественностью, какой вариант использования может принести наибольшую пользу обществу, а затем предпринять шаги для реализации этого варианта.

Раздел 42 Устава требует одобрения избирателей, прежде чем город сможет продать или сдать в аренду определенную недвижимость. Раздел 42 применяется к любой недвижимости в городе Gladstone, находящейся в собственности города, где разрешено либо непосредственное, либо условное, либо дополнительное использование в качестве «парка», «открытого пространства», «озелененной территории», «среды обитания диких животных», «природной территории» или «водно-болотных угодий». Код зонирования территории у бывшей библиотечной недвижимости — C-2, «Общественно-коммерческое использование» (Community Commercial), что позволяет использовать ее непосредственно в качестве «парка». Следовательно, недвижимость не может быть продана или сдана в аренду без одобрения избирателей, даже если в настоящее время она не используется в качестве парка.

Таким образом, помимо привлечения общественности и проведения комплексной проверки потенциальных новых вариантов использования недвижимости, город также должен получить одобрение избирателей, если будущее использование потребует продажи или сдачи в аренду всей недвижимости или ее части. В случае одобрения этот законопроект предоставит такое разрешение, обязательным условием для которого будет предоставление городом общественности возможности высказать свое мнение до того, как совет одобрит любую продажу или сдачу в аренду.

Город обращается за одобрением уже сейчас, даже несмотря на то, что конкретный вариант использования еще не выбран, чтобы быть готовым воспользоваться любыми возможностями, которые появятся в период между выборами в мае и ноябре. На самом деле город еще не принял решения о продаже недвижимости или сдаче ее в аренду, но совет считает, что наличие гибкости в этом вопросе будет отвечать интересам общественности, так как позволит городу вести переговоры и окончательно согласовать возможность

перепланировки с большей уверенностью, если именно такой путь будет выбран по итогам взаимодействия с общественностью.

Информация предоставлена: Tami Vannick, городской регистратор

Законопроект 3-624 – Школьный Округ Gladstone № 115 (Gladstone School District No.115)

Облигации для повышения уровня безопасности и защищенности; ремонта и обновления зданий

Вопрос: Должен ли школьный округ Gladstone (Gladstone School District) выпустить облигации на основную сумму 70 миллионов долларов и получить грант от штата в размере 6 миллионов долларов? Если выпуск облигаций будет одобрен, они будут подлежать погашению из налогов на недвижимость или владение недвижимостью, на которые не распространяются ограничения разделов 11 и 11b статьи XI Конституции штата Oregon.

Краткое изложение: Если законопроект будет принят, округ получит 6 миллионов долларов в качестве долевого гранта от штата.

Законопроект предназначен для финансирования капитальных затрат, включая следующее:

- **Безопасность и защищенность:** Охраняемые входы, безопасность офисов, обновленные системы безопасности, модернизация для соответствия требованиям ADA, структурные и сейсмические улучшения, а также замена систем пожарной безопасности.
- **Важнейшие ремонтные работы и модернизация:** Кровельные работы, сантехника, HVAC и электрические системы; внешние поверхности зданий, ремонт и благоустройство территории.
- **Расширение образовательных возможностей:** Улучшение условий для программ профессионально-технического образования, обновление научных лабораторий, усовершенствование технологий в классных комнатах.
- **Отдых и спорт:** Улучшение спортивных сооружений и игровых площадок.
- **Другие проекты:** Модернизация столовых, демонтаж модулей и замена мебели.

Облигации направлены на решение проблемы устаревающей инфраструктуры, повышение уровня безопасности и улучшение условий обучения по всему округу.

Выпуск облигаций может осуществляться несколькими сериями; срок погашения каждой из них не превышает 21 год с момента выпуска. Текущая ставка налогового сбора по облигациям останется на уровне примерно \$4,30/\$1000 оценочной стоимости; когда срок действия существующих облигаций истечет в 2027 году, ставка налогового сбора по облигациям снизится до примерно \$3,99/\$1000. Фактические ставки налогового сбора по облигациям могут отличаться в зависимости от процентных ставок и изменений стоимости недвижимости.

Пояснительная записка:

Школьный округ Gladstone (Gladstone School District) предлагает выпустить облигации с общим обязательством на сумму 70 миллионов долларов, чтобы обновить и поддерживать в надлежащем состоянии учебные помещения для учащихся и персонала. Округ получит долевого гранта в размере 6 миллионов долларов от штата Oregon только в том случае, если законопроект будет принят избирателями.

Справочная информация

В 2006 году избиратели приняли законопроект об облигациях с общим обязательством, которые дали возможность профинансировать важнейшие ремонтные работы, реконструкцию Центра для детей и семьи, а также строительство помещений для профессионально-технического образования в средней школе Gladstone (Gladstone High School). Срок действия этих облигаций истекает в 2027 году. В результате комплексной оценки состояния объектов и привлечения общественности были выявлены потребности в отношении объектов.

Планируемые проекты

- **Безопасность и защищенность:** Модернизация систем безопасности и реконструкция входов, чтобы обеспечить контролируемый и безопасный доступ.
- **Кровля:** Ремонт и замена крыш для предотвращения проникновения воды.
- **Соответствие требованиям ADA:** Модернизация помещений в соответствии с современными стандартами доступности для людей с ограниченными возможностями здоровья.
- **Системы HVAC:** Замена бойлеров и модернизация системы отопления, вентиляции и кондиционирования воздуха для лучшего управления микроклиматом.
- **Пожарная безопасность:** Установка противопожарных панелей,

соответствующих действующим нормам безопасности.

- Структурные и сейсмические улучшения: Усиление конструкций, чтобы они могли выдерживать сейсмические явления.
- Сантехника: Модернизация сантехнических систем, чтобы предотвратить протечки и улучшить качество воды.
- Спортивные сооружения: Модернизация помещений для занятий физкультурой и спортом.
- Электрические системы: Модернизация электрической инфраструктуры для обеспечения соответствия современным образовательным технологиям.
- Демонтаж разрушающихся переносных зданий.
- Мебель в классных комнатах: Замена устаревшей или поврежденной мебели.
- Программа профессионально-технического образования (Career and Technical Education, CTE): Реконструкция классных комнат CTE.

Финансовые подробности

Ожидается, что в случае одобрения облигации будут продаваться в два этапа:

1. Первая продажа: ожидается, что облигации на сумму 6 миллионов долларов будут выпущены сразу после выборов. Эти средства в сочетании с грантом от штата в размере 6 миллионов долларов позволят провести неотложный ремонт на сумму 12 миллионов долларов до истечения в 2027 году действующих облигаций от 2006 года.
2. Вторая продажа: После истечения в 2027 году облигаций от 2006 года округ планирует выпустить облигации на оставшиеся 64 миллиона долларов для финансирования дополнительных важных обновлений, повышения уровня безопасности и защищенности, а также проектов в области профессионально-технического образования.

Предполагаемые ставки налогового сбора по облигациям округа в 2025–2027 году в случае принятия законопроекта: \$4,30/\$1000 оценочной стоимости

Предполагаемая ставка налогового сбора по облигациям округа в 2028–2047 году в случае принятия законопроекта: \$3,99/\$1000 оценочной стоимости

Ставка по облигациям округа, если законопроект не будет принят: \$0,00 (начиная с 2028 года, при этом проекты осуществляться не будут)

Фактические ставки налогового сбора по облигациям округа могут отличаться в зависимости от окончательных процентных ставок и изменений стоимости недвижимости.

Заключение

Одобрение этих облигаций позволит школьному округу Gladstone (Gladstone School District) удовлетворить важнейшие потребности в отношении объектов, расширить образовательные возможности и обеспечить безопасную и благоприятную среду обучения для всех учащихся. Предлагаемые проекты направлены на техническое обслуживание и модернизацию школ.

Информация предоставлена: Jeremiah Patterson, начальник школьного округа

Законопроект 3-625 — пожарный округ Hoodland № 74 (Hoodland Fire District #74)

ВЫПУСК ОБЛИГАЦИЙ С ОБЩИМ ОБЯЗАТЕЛЬСТВОМ ДЛЯ НОВОЙ ОКРУЖНОЙ ПОЖАРНОЙ СТАНЦИИ

Вопрос: Должен ли округ выпустить облигации с общим обязательством на сумму до \$19 145 000 для финансирования нового объекта общественной безопасности? Если выпуск облигаций будет одобрен, они будут подлежать погашению из налогов на недвижимость или владение недвижимостью, на которые не распространяются ограничения разделов 11 и 11b статьи XI Конституции штата Oregon.

Краткое изложение: В случае одобрения пожарный округ Hoodland № 74 (Hoodland Fire District #74) будет использовать средства от облигаций для финансирования капитального строительства в отношении следующего:

- Новая главная пожарная станция пожарного округа Hoodland № 74 (Hoodland Fire District #74):
 - Новая главная пожарная станция пожарного округа Hoodland № 74 (Hoodland Fire District #74) будет соответствовать прогнозируемому росту численности населения в следующие 50 лет, отвечать современным стандартам и нормам и будет включать в себя общую комнату / тренировочный зал, сортировочный пост, боксы для техники со сквозным проездом, отдельные спальные помещения, офисы и единое место деятельности Лесной службы США для тушения природных пожаров — первое в своем роде межведомственное сотрудничество.
- Меблировка, инвентарь и оборудование и затраты на выпуск облигаций

Выпуск облигаций может осуществляться несколькими сериями в течение нескольких лет, чтобы удовлетворить потребности проекта и воспользоваться потенциальным ростом оценочной стоимости в будущем, что может снизить налоговые ставки, при этом срок погашения каждой серии не может превышать 25 лет с даты выпуска. Средняя годовая налоговая ставка оценивается в \$0,78 с \$1000 налогооблагаемой оценочной стоимости. Налоговая ставка является приблизительной; она основана на информации, полученной от канцелярии оценщика округа Clackamas (Clackamas County Assessor's office), и может меняться в зависимости от оценочной стоимости и процентных ставок на момент выпуска облигаций.

Пояснительная записка:

Какие услуги оказывает пожарный округ Hoodland (Hoodland Fire District)?

В штат округа входят профессиональные пожарные, добровольные пожарные и пожарные-стажеры, которые обеспечивают следующее:

- Пожаротушение
- Профилактика пожаров
- Экстренная медицинская помощь
- Спасательные работы с использованием дополнительных технических средств
- Ликвидация опасных материалов

Округ обслуживает сельскую местность площадью 45 квадратных миль между Sandy и Mount Hood в округе Clackamas, включая Welches, Cherryville, Marmot, Brightwood, Wemme, Zigzag, Rhododendron и Government Camp. Округ управляет тремя станциями. Операции финансируются за счет ассигнований и налоговых сборов с недвижимости.

Как будут использоваться эти средства?

Облигации позволят привлечь около 19,145 миллионов долларов на проектирование и строительство новой главной пожарной станции 351. Округ Clackamas пожертвовал землю для нового объекта, и округ активно ищет другие источники финансирования, такие как гранты и пожертвования, для компенсации суммы облигаций. Лесная служба США (US Forest Service) обратилась к округу с предложением выделить ей на новой станции место для ее деятельности в обмен на предоставление 5,6 миллионов долларов на реализацию проекта.

В случае одобрения округ приступит к проектированию, получению разрешений и строительству новой главной пожарной станции. Существующие налоги позволят финансировать деятельность и персонал во время этого процесса.

В течение 25-летнего срока действия облигаций за их счет будет финансироваться следующее:

- Завершение проектирования и получение разрешений на строительство новой главной пожарной станции.
- Привлечение прораба и генерального подрядчика для оценки стоимости, оптимизации стоимости, планирования, получения услуг на этапах подготовки к строительству и строительства.
- Услуги по техническому обслуживанию, оказываемые компаниями Otak, Inc. (представители собственника) и Mackenzie Architecture.
- Строительство новой главной пожарной станции на соседнем участке, полученном бесплатно. Станция будет включать в себя следующее:
 - Административные помещения
 - Общая комната с возможностью резервирования общественностью

- Жилые и отдельные спальные помещения для пожарных
- Зал физической подготовки
- Боксы для техники
- Помещения для соответствующей техники и оборудования
- **Общественная парковка, в том числе:**
 - Парковка для посетителей станции
 - Доступ к общественному саду
 - 12 мест для перехватывающей парковки Mt. Hood Express
 - Место для разворота автобусов Mt. Hood Express
 - Частная огороженная парковка для сотрудников округа и пожарных
- **Приобретение и замена мебели, инвентаря и офисного оборудования для новой главной пожарной станции.**
- **Расходы, связанные с разработкой и осуществлением выпуска облигаций.**

Какую сумму будут уплачивать плательщики налога на недвижимость?

Первоначальная ставка налога составляет \$0,78 с \$1000 оценочной стоимости (не рыночной). Для недвижимости, оцениваемой в \$220 000 (это приблизительно среднее значение для домов в округе), расходы составят около \$171,60 в год или \$14,30 в месяц.

Что если облигации не будут одобрены?

Если облигации не будут одобрены, округ пересмотрит и повторно представит запрос выпуска облигаций в рамках избирательного цикла в ноябре 2025 года, а при необходимости повторит его в мае 2026 года. Округ также продолжит поиск альтернативных источников финансирования.

Нужна дополнительная информация?

Посетите интернет-сайт округа по адресу hoodlandfire.gov.

Информация предоставлена: Jim Price, начальник пожарной охраны

Законопроект 26-258 – общественный колледж Mt. Hood (Mt. Hood Community College)

Облигации для обновления помещений для профессионального обучения, повышения уровня безопасности и защищенности; ремонта устаревающих зданий.

Вопрос: Должен ли колледж обновить помещения для профессионального обучения, улучшить доступность для людей с ограниченными возможностями здоровья, повысить уровень безопасности и защищенности; отремонтировать здания; выпустить облигации на сумму 136,445 миллионов долларов; при обязательном общественном надзоре и аудите?

Если выпуск облигаций будет одобрен, они будут подлежать погашению из налогов на недвижимость или владение недвижимостью, на которые не распространяются ограничения разделов 11 и 11b статьи XI Конституции штата Орегон.

Краткое изложение: Общественный колледж Mt. Hood (Mt. Hood Community College) запрашивает одобрение для облигаций на максимальную основную сумму 136,445 миллионов долларов для финансирования капитальных затрат, включая следующее:

Расширение помещений для профессионального образования и удовлетворение растущего спроса

- Перепрофилирование существующих площадей для создания центра медицинских профессий, готовящего специалистов в области здравоохранения, таких как медсестры, операционные сестры, пульмонологи и психотерапевты.
- Модернизация технологий в классных комнатах для удовлетворения потребностей в дистанционном и гибридном обучении.

Улучшение доступа для населения

- Улучшение общественного бассейна, в том числе установка на него выдвижного покрытия для круглогодичного использования, расширение возможностей для общественного использования, таких как уроки плавания и местные мероприятия.
- **Повышение доступности для людей с ограниченными возможностями здоровья.**

Обеспечение безопасности кампуса

- **Повышение уровня безопасности** благодаря улучшенным возможностям блокировки, пожарной и сейсмической модернизации.

Ремонт устаревающих объектов

- **Обновление устаревающих систем в зданиях эпохи 1970-х годов**, включая крыши, сайдинг, напольные покрытия, HVAC и электрику.
- Благоустройство территории, снос объектов, меблировка, оснащение, затраты на выпуск.
- **Ожидается, что штат выделит 8 миллионов долларов в качестве долевого гранта.**

Выпуск облигаций может осуществляться несколькими сериями; срок погашения не превышает 21 года с момента выпуска. Расчетная ставка налогового сбора составляет \$0,25 с \$1000 оценочной стоимости. Фактические ставки налогового сбора могут отличаться из-за изменения процентных ставок в момент выпуска или оценочной стоимости недвижимости.

Пояснительная записка:

Общественный колледж Mt. Hood (Mt. Hood Community College, МНСС), основанный в 1966 году, обслуживает 18 000 учащихся в трех кампусах на территории от Government Camp до East Portland, включая все населенные пункты между ними — Sandy, Corbett, Gresham, Fairview, Wood Village и Troutdale.

КАК МНСС В НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ СЛУЖИТ НАШЕМУ СООБЩЕСТВУ:

Удовлетворение региональных потребностей

За последние пять лет МНСС подготовил около 1000 медицинских работников и предоставил более 60 000 часов работы учащихся-волонтеров местным больницам и клиникам.

Вклад в местную экономику

Выпускники МНСС ежегодно приносят более 350 миллионов долларов местной экономике в округах East Multnomah и Clackamas.

Предоставление возможностей нашей рабочей силе

МНСС обеспечивает профессиональную подготовку, помогая желающим работать в области здравоохранения, реагирования на чрезвычайные ситуации, образования, а также желающим овладеть квалифицированными профессиями, заниматься малым бизнесом и т. д.

Управление финансами

МНСС — единственный общественный колледж штата Oregon, получивший

награду «Тройная корона» от Правительственной ассоциации финансовых работников (Government Financial Officers Association) (которая подразумевает подготовку ежегодных всеобъемлющих финансовых отчетов, свидетельствующих о прозрачности), поэтому он стремится к ответственному управлению средствами налогоплательщиков.

КОЛЛЕДЖУ НУЖНА ПОДДЕРЖКА СООБЩЕСТВА ДЛЯ УЛУЧШЕНИЯ И РАСШИРЕНИЯ ОБЪЕКТОВ

Совет по вопросам образования МНСС (МНСС Board of Education) запрашивает одобрение избирателями выпуска облигаций с общим обязательством на сумму 136,445 миллионов долларов для покрытия важнейших капитальных затрат, расширения возможностей профессиональной подготовки и улучшения инфраструктуры кампуса.

ДОСТУПЕН ДОЛЕВОЙ ГРАНТ ОТ ШТАТА

МНСС рассчитывает получить от штата Орегон долевого гранта на сумму не менее 8 миллионов долларов для покрытия расходов. Эти средства будут выделены только в случае принятия этого законопроекта об облигациях.

ПОЧЕМУ КОЛЛЕДЖ ПРЕДЛАГАЕТ ЭТОТ ЗАКОНОПРОЕКТ?

МНСС определил ключевые приоритеты для улучшения учебных помещений, расширения профессиональной подготовки и повышения уровня безопасности кампуса:

Расширение помещений для профессионального образования и удовлетворение спроса на рабочую силу

- Перепрофилирование существующих площадей для создания **центра медицинских профессий**, готовящего специалистов в области здравоохранения, таких как медсестры, операционные сестры, пульмонологи и психотерапевты.
- Модернизация технологий в классных комнатах для поддержки дистанционного и гибридного обучения.

Улучшение доступа для населения

- Реконструкция **общественного бассейна**, включая установку выдвижного покрытия для круглогодичного использования, расширение возможностей для проведения общественных мероприятий, уроков плавания и отдыха.
- Улучшение доступности кампуса для людей с ограниченными возможностями здоровья.

Повышение уровня безопасности и охраны кампуса

- Усовершенствование мер безопасности, включая расширение **возможностей блокировки**, системы пожарной безопасности и сейсмическую модернизацию для защиты студентов и персонала.

Ремонт и модернизация устаревающих объектов

- Устранение инфраструктурных проблем в **зданиях эпохи 1970-х годов**, включая ремонт крыш, сайдинга, напольных покрытий, системы отопления, вентиляции и кондиционирования воздуха (flooring, heating, ventilation, air conditioning, HVAC) и электрики.

Дополнительные капитальные затраты, покрываемые облигациями, включают следующее:

- Благоустройство территории, снос объектов, меблировка и оборудование.
- Расходы, связанные с выпуском облигаций.

ОБЩЕСТВЕННЫЙ НАДЗОР И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СРЕДСТВ

Если законопроект будет принят, Совет по вопросам образования МНСС (MNCC Board of Education) будет следить за выпуском облигаций, чтобы гарантировать использование всех средств на проекты, одобренные избирателями.

Независимый комитет по надзору обеспечит дополнительную подотчетность и прозрачность.

СРЕДСТВА ОТ ВЫПУСКА ОБЛИГАЦИЙ МОГУТ ИСПОЛЬЗОВАТЬСЯ ТОЛЬКО ДЛЯ ОДОБРЕННЫХ ИЗБИРАТЕЛЯМИ ПРОЕКТОВ

По закону, средства от выпуска облигаций могут быть потрачены только на капитальный ремонт, указанный в законопроекте. Средства **не могут** быть использованы на заработную плату педагогов или операционные расходы.

ФИНАНСОВЫЕ ПОСЛЕДСТВИЯ

- Выпуск облигаций будет осуществляться одной или несколькими сериями со сроком погашения в течение **21 года** с момента выпуска.
- Расчетная ставка налогового сбора: **\$0,25 с \$1000 оценочной стоимости недвижимости**.
- Фактическая налоговая ставка может меняться в зависимости от процентных ставок и оценочной стоимости недвижимости.

Информация предоставлена: Jennifer DeMent, проректор по финансовым и административным вопросам; общественный колледж Mt. Hood (Mt. Hood Community College)

Законопроект 26-259 — школьный округ Portland 1J (Portland School District 1J)

Облигации для улучшения уровня здоровья, безопасности и обучения; модернизации и ремонта школ

Вопрос: Должны ли государственные школы города Portland (Portland Public Schools) отремонтировать, модернизировать школы, повысить уровень здравоохранения и безопасности за счет выпуска облигаций, рассчитанных на сохранение текущей налоговой ставки?

Если выпуск облигаций будет одобрен, они будут подлежать погашению из налогов на недвижимость или владение недвижимостью, на которые не распространяются ограничения разделов 11 и 11b статьи XI Конституции штата Oregon.

Краткое изложение: Законопроект разрешает выделение до 1,83 миллиарда долларов в виде основной суммы облигаций с общим обязательством на инвестиции в инфраструктуру и образование.

В случае утверждения этот законопроект обеспечит финансирование капитальных затрат, включая:

Модернизация и ремонт устаревающих начальных и средних школ:

- Обновление/замена основных систем зданий, включая крыши, сайдинг, отопление/охлаждение

Обеспечение безопасности и надежности школ:

- Обновление систем безопасности и охраны
- Модернизация для обеспечения сейсмостойкости

Модернизация, улучшение учебных материалов, технологий и школ:

- Ремонт/замена школ, включая Cleveland, Ida B. Wells (ранее — Wilson)
- Обновление материалов для учебной программы, технологий, включая устройства для учащихся

Расширение возможностей для внеклассной деятельности:

- Модернизация/расширение спортивных объектов в средних школах; создание спортивных центров для всего округа в Jackson, Marshall
- Обновление помещений средней школы для исполнительских видов искусств/театральных занятий

Требуется подотчетность/надзор со стороны населения; независимый аудит проектов и расходов

Выпуск облигаций может осуществляться одной или несколькими сериями, при этом срок погашения каждой серии составляет не более 30 лет.

Из-за снижения расходов на обслуживание долга не ожидается, что законопроект повысит налоговую ставку по облигациям PPS, составляющую примерно \$2,50/\$1000 оценочной стоимости (эта ставка является целевой с момента выпуска облигаций в 2017 году). Фактические ставки могут отличаться в зависимости от процентных ставок и изменения оценочной стоимости.

Пояснительная записка:

Одобрение этого законопроекта даст государственным школам города Portland (Portland Public Schools) возможность продолжать определять приоритетные школы, нуждающиеся в масштабном ремонте и замене оборудования, чтобы устранять угрозы безопасности и ремонтировать выходящую из строя инфраструктуру.

Ожидается, что этот законопроект не приведет к повышению налоговых ставок выше целевого уровня, установленного облигациями от 2017 года.

В 2012, 2017 и 2020 годах избиратели одобрили капитальные облигации, за счет которых были профинансированы ремонт многих устаревающих зданий государственных школ города Portland (Portland Public Schools) и создание современных и более безопасных мест для обучения учащихся.

С 2012 года в рамках программы облигаций были полностью модернизированы восемь школ, еще три находятся на стадии проектирования. Кроме того, в рамках программы облигаций были решены некоторые инфраструктурные проблемы в каждой школе округа.

Предыдущие инвестиции включают в себя следующее:

- Были полностью модернизированы средние школы Roosevelt, McDaniel, Franklin, Grant, Benson и Lincoln (Roosevelt, McDaniel, Franklin, Grant, Benson, and Lincoln High Schools), общая средняя школа Kellogg (Kellogg Middle School), школа Faubion PK-8 и здание Multiple Pathways to Graduation.
- Проект предусматривает полную модернизацию средних школ Jefferson, Ida B. Wells и Cleveland (Jefferson, Ida B. Wells, and Cleveland High Schools).

- Улучшения в области здравоохранения и обеспечения безопасности, включая следующее:
 - Замена сантехники для снижения содержания свинца и улучшения качества воды;
 - Удаление или герметизация открытых участков со свинцовой краской и асбестом;
 - Модернизация систем пожарной сигнализации и спринклерных систем;
 - Ремонт или замена протекающих или разрушающихся крыш;
 - Снижение воздействия радона;
 - Усиление охраны и повышение уровня безопасности в школах.

- Улучшения в сфере образования, в том числе:
 - Модернизация научных лабораторий;
 - Совершенствование технологий;
 - Новые материалы для учебной программы.

- Улучшение доступности для детей и взрослых с ограниченными возможностями здоровья.

Что будут финансировать предлагаемые облигации от 2025 года?

Если облигации будут одобрены, поступления от них будут направлены на удовлетворение дополнительных потребностей в отношении строительства, здравоохранения, безопасности и обучения в школах по всему округу, а также на продолжение плана PPS по комплексному решению проблем с объектами путем улучшения всех наших школ в долгосрочной перспективе.

В случае одобрения облигаций поступления от них обеспечат следующее:

Модернизация и ремонт устаревающих начальных и средних школ:

- Обновление или замена протекающих или разрушающихся школьных крыш, механических систем (отопления и охлаждения) и другие виды ремонта зданий

Обеспечение безопасности и надежности школ:

- Обновление систем безопасности и охраны — включая дополнительные камеры, ограждения для защиты студентов и персонала
- Модернизация для обеспечения сейсмостойкости

Модернизация, улучшение учебных материалов, технологий, школ:

- Ремонт/замена средних школ Cleveland и Ida B. Wells (Cleveland and Ida B. Wells High Schools) (ранее — Wilson)

- Использование средств, сэкономленных на благоустройстве средних школ, для обновления/ремонта начальных и основных средних школ
- Предоставление комплексных, культурно значимых и актуальных материалов для учебных программ по основным и дополнительным предметам
- Замена или предоставление планшетов и ноутбуков для учащихся, чтобы обеспечить равный доступ к обучению в классных комнатах, а также обновление технологий в классных комнатах и округе

Расширение возможностей для внеклассной деятельности:

- Обновление спортивных сооружений, включая необходимые улучшения в школах Roosevelt, Lincoln, Franklin и Grant, а также создание спортивного центра в общей средней школе Jackson (Jackson Middle School) и кампусе Marshall.
- Обновление помещений средней школы для исполнительских видов искусств/театральных занятий.

Сколько будут стоить облигации?

Поскольку налоговую ставку по существующим облигациям планируется снизить, ожидается, что ставка налога по облигациям PPS не превысит предыдущую оценку в размере \$2,50 с \$1000 оценочной стоимости. Общая основная сумма по облигациям, разрешенным этим законопроектом, не может превышать 1,83 миллиарда долларов.

Надзор и подотчетность

Независимая группа членов сообщества будет ежеквартально проверять отчеты и аудиторские проверки того, как расходуются поступления от облигаций, чтобы обеспечить подотчетность общественности до завершения строительства.

Информация предоставлена: Д-р Kimberlee Armstrong, начальник школьного округа

Государственные школы города Portland (Portland Public Schools)

Законопроект 34-342 — Школьный Округ Tigard-Tualatin № 23J (Tigard-Tualatin School District No. 23J) Округа Washington и Clackamas, Oregon

**Облигации для повышения уровня безопасности и защищенности;
модернизации школ, технологий; ремонта и обновления зданий**

Вопрос: Должен ли округ повысить уровень безопасности и доступности для людей с ограниченными возможностями здоровья, отремонтировать здания, модернизировать, заменить школы, выпустить облигации на сумму 421,3 миллиона долларов; при обязательном общественном надзоре и аудите?

Если выпуск облигаций будет одобрен, они будут подлежать погашению из налогов на недвижимость или владение недвижимостью, на которые не распространяются ограничения разделов 11 и 11b статьи XI Конституции штата Oregon.

Краткое изложение: Школьный округ Tigard-Tualatin (Tigard-Tualatin School District) запрашивает одобрение для облигаций на основную сумму 421,3 миллиона долларов для финансирования капитальных затрат, включая следующее:

Безопасные, надежные, доступные школы:

- Новые или модернизированные камеры, контроль доступа, системы пожарной сигнализации, ограждения, дверная фурнитура.
- Повышение доступности для людей с ограниченными возможностями здоровья.

Обновление устаревающих зданий, сохранение объектов:

- Замена/ремонт крыш, сайдинга, сантехники, напольных покрытий, окон, электрики, HVAC, систем освещения.

Модернизация образования, улучшение классных комнат:

- Замена общей средней школы Fowler (Fowler Middle School) (1974 года постройки) из-за неисправных строительных систем и значительных конструктивных проблем, что делает замену экономически более эффективной, чем ремонт.

- Реконструкция начальных школ Bridgeport, Byrom, Durham и Mary Woodward (Bridgeport, Byrom, Durham, and Mary Woodward Elementary School).
- Обновление учебных программ и технологий в масштабах всего округа.
- Решение проблем с вентиляцией, естественным освещением, акустикой.

Дополнительные проекты:

- Поля, игровые площадки, меблировка, оборудование.
- Установка/замена газона, освещение полей.

Необходим общественный комитет по надзору за облигациями, регулярные аудиты.

В случае одобрения законопроекта округ получит \$8 281 105 в виде долевого гранта от штата.

Подробности по облигациям:

- Выпуск облигаций может осуществляться несколькими сериями; срок погашения не превышает 21 года с момента выпуска.
- По оценкам, налоговая ставка по облигациям увеличится на \$0,99 с \$1000 оценочной стоимости недвижимости по сравнению с FY 2025.
- Фактические ставки налогового сбора могут отличаться в зависимости от изменения процентных ставок и оценки недвижимости.

Пояснительная записка:

Школьный округ Tigard-Tualatin (Tigard-Tualatin School District, TTSD) обслуживает около 11 000 учащихся в населенных пунктах Tigard, Tualatin и ближайших окрестностях. TTSD управляет 17 школьными зданиями: 11 начальных школ, 3 средние школы и 3 старшие школы.

Продолжение инвестиций нашего сообщества в наши школы

Эта облигация представляет собой следующий шаг в программе строительства, направленной на удовлетворение текущих потребностей в ремонте и модернизации из-за роста школьного округа Tigard-Tualatin (Tigard-Tualatin School District).

В ноябре 2016 года избиратели TTSD приняли законопроект об облигациях на сумму 291,315 миллионов долларов, которые профинансировали проекты, рекомендованные комитетом родителей и сотрудников и утвержденные школьным советом. В их число вошли строительство новой начальной школы, реконструкция двух школ, модернизация средней школы Tigard (Tigard High School) и средней

школы Tualatin (Tualatin High School), а также создание безопасных тамбуров в каждой школе.

Облигации от 2025 года: Инвестиции в наши школы для обеспечения безопасных и современных учебных помещений

Комитет по долгосрочному планированию для объектов, состоящий из представителей общественности, сотрудников округа и консультантов, более двух лет изучал потребности округа в объектах. В его 200-страничном отчете были определены приоритетные здания и системы, наиболее нуждающиеся в ремонте для обеспечения безопасности учащихся и создания условий для обучения. Округ и школьный совет использовали этот отчет при планировании выпуска облигаций в 2025 году.

Предлагаемые облигации на сумму 421,3 миллиона долларов дадут возможность профинансировать первоочередные ремонтные работы, модернизировать школьные помещения и улучшить условия обучения, сохранив при этом школы безопасными, теплыми и сухими.

Долевой грант от штата

Округ получит **долевой грант от штата в размере \$8 281 105**, но только в том случае, если законопроект будет одобрен.

Предлагаемые проекты по облигациям

Безопасность: Повышение уровня безопасности в школах

- Обеспечение безопасности кампусов для контроля доступа и повышения уровня защищенности студентов и персонала.
- Установка или модернизация камер наблюдения и систем контроля доступа.
- Обновление дверной фурнитуры, чтобы она соответствовала современным стандартам безопасности.
- Модернизация спринклерных систем пожаротушения и систем сигнализации.
- Установка высокоэффективных систем HVAC с фильтрацией, чтобы решить проблему качества воздуха, включая дым от лесных пожаров.
- Улучшение доступности для людей с ограниченными возможностями здоровья в соответствии с требованиями ADA.

Ремонт: Решение проблемы устаревающей инфраструктуры

Многим школьным зданиям TTSD требуются ремонт и обновления, чтобы обеспечить их безопасность и функциональность. За счет этих облигаций будет финансироваться следующее:

- Замена или ремонт крыш, сайдинга, сантехники и напольных покрытий.
- Модернизация окон, электрики и систем отопления, вентиляции и охлаждения (heating, ventilation, and cooling, HVAC).
- Установка энергоэффективного освещения для снижения эксплуатационных расходов.

Подготовка: Модернизация учебных пространств

- Замена средней школы Fowler (Fowler Middle School), построенной в 1974 году, у которой имеются структурные и механические повреждения.
- Модернизация четырех самых старых начальных школ округа: Bridgeport, Byrom, Durham и Mary Woodward.
- Обновление учебной программы и технологий в классных комнатах для соответствия потребностям обучения в 21 веке.
- Модернизация помещений для занятий спортом и исполнительскими видами искусства для расширения программ для учащихся.

Общественный надзор и подотчетность

В случае принятия законопроекта о выпуске облигаций будет осуществляться финансовый надзор. Независимый комитет по общественному надзору за облигациями обеспечит ответственное расходование средств в соответствии с утвержденными избирателями проектами. Задачи комитета:

- Обеспечение использования поступлений от облигаций только на утвержденные проекты.
- Ежеквартальная проверка отчетов о расходах, чтобы контролировать соблюдение обязательств по облигациям.

Расходы

Если этот законопроект по облигациям будет принят, то, по прогнозам, владельцы недвижимости будут платить дополнительные \$0,99 с \$1000 оценочной стоимости недвижимости сверх налоговой ставки по облигациям на FY 2025. Фактические ставки налогового сбора могут отличаться в зависимости от изменения процентных ставок и оценки недвижимости.

Информация предоставлена: Jessica Seay, финансовый директор